

SEND HER ON ALONG!

Paddle Song

Envoyons d'avant nos gens!

English Version by J. M. Gibbon



When the lumber camp is done,
We jolly boys are full of fun
To see the old folk once again,
We jolly boys sing this refrain—

Send her on along, along!
Send her on along!

To see the old folk once again,
We jolly boys sing this refrain;
But when we come to Canada
Our throats are very dry, ha! ha!

Send her on along, along!
Send her on along!

But when we come to Canada
Our throats are very dry, ha! ha!
But when we've had a drop or two,
Just see us move the old Canoe!

Send her on along, along!
Send her on along!

But when we've had a drop or two
Just see us move the old Canoe,
And when the folk see us come in
You see the song and dance begin!

Send her on along, along!
Send her on along!

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD



THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

THE END OF THE WORLD

BNA

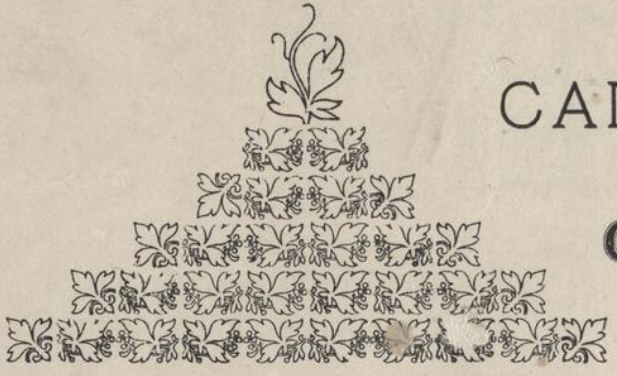
FOLKLORE
CANADIEN-FRANÇAIS

COLLECTION

CHARLES MARCHAND

1702c St. Denis

Montreal



CHARLES MARCHAND

Interprète de chansons françaises
et Folkloriste Canadien

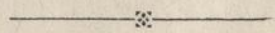


“Envoyons
D’L’avant
Nos Gens”

CHANSON D’EAU

HARMONISEE PAR

AMEDEE TREMBLAY



Tous droits réservés pour la musique
Copyright A.D. MCMXX

ENVOYONS D'AVANT NOS GENS!

Chanson d'eau

Harmonisée par
— AMÉDÉE TREMBLAY —

When on father dear friends all the heart gay, For al-ler
see all our parents dear friends the heart con- tent En- voy- ons d' avant nos gens! En- voy- ons d' a- vant!

For al- ler see all our parents dear friends the heart con- tent Mais qu'on ar-

The musical score is written in 2/4 time and features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a forte (f) dynamic marking and a key signature change to one sharp (F#) in the second system. The score is divided into two systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line.

rive en Ca-na-da l(i) va fal- loir mouil-ler ça En-voy-ons d'là-vant nos gens! En-voy-ons d'là-vant!

ff

ENVOYONS D'AVANT, NOS GENS! se chantait à Vaudreuil vers 1860. Les cageux la chantaient. Plusieurs parodies sont courantes aux endroits où les cages arrêtaient -

Les notes sur l'origine probable de cette chanson ont été recueillies par JULES TREMBLAY, Ottawa.

1. Quand on pâtre du chanquier,
Mes chers amis, tous le cœur gai,
Pour aller voir tous nos parents
Mes cher amis, le cœur content

*Envoies d(e) l'avant,
Nos gens!
Envoies d(e) l'avant!*

2. Pour aller voir tous nos parents
Mes chers amis le cœur contents
Mais qu'on arrive en Canada
l(i) va falloir mouiller ça.

3. Ah! mais qu(e) ça soye tout mouillé!
Vous allez voir qu(e) ça va marcher!...

4. Mais que nos amis nous voy(ent) arriver,
l(i) vont s(e) mett(re) à rire, à chanter.

5. Dimanche au soir à la veillée
Nous irons voir nos compagnées

6. l(i)s vont nous dire mais en entrant
-V(oi)là mon amant! J'ai l(e) cœur content

7. Et au milieu d(e) la veillée
l(i)s vont nous parler d(e) leurs cavaliers

8. l(i)s vont nous dir(e), mais en partant
-As-tu fréquenté des amants?

9. Qui a composé la chanson?
Ce sont trois jolis garçons

10. Ont composé cette chanson
En tapant sur nos flacons.

Origine probable de "ENVOYONS D'AVANT NOS GENS"

"LES RARETÉS"

Va-t'en voir^{ou} s'ils viennent, Jean!

Allegro *ff* *p* *cresc*

On dit qu'il ar-rive i-ci u-ne compa-gni-e meilleu-re que cel-le-ci Et bien

mieux choisie. — *Va-t'en voir s'ils viennent Jean, Va-t'en voir s'ils vien-nent!*

(Par Houdard de la Motte, appelé Lamotte-Houdard 1672-1731.)

(Cette chanson se retrouve dans le CHANSONNIER CANADIEN de 1859, et dans les Chants nationaux et populaires de France, de Gustave Sandré.)

Pourquoi la "Bonne Chanson" ne serait-elle
pas une de nos vertus nationales?

CHARLES MARCHAND

